

2 Είμαι από την Αυστρία.

Erläuterungen Εξηγήσεις

ab KB 1

Präposition *από*

Mit *από* gibt man die Herkunft an: *woher* oder *von wem* etwas ist.

Das danach folgende Substantiv steht im Akkusativ: Im Akkusativ Singular entfällt bei maskulinen Wörtern die Endung -*ς*, feminine Substantive und Neutra verändern ihre Form nicht (siehe Lektion 1).

Weil Länder und Städte (genau wie Personennamen) einen Artikel haben, brauchen Sie für Angaben zur Herkunft die bestimmten Artikel im Akkusativ.

ο Παύλος
Μια κάρτα... από τον Παύλο

η Ελβετία
από την Ελβετία

το Μόναχο
από το Μόναχο

Das Akkusativ-*v* am Artikel (also bei *τον* und *την*) steht immer, wenn das nachfolgende Wort mit einem Vokal oder mit den Konsonanten(kombinationen) *κ, π, τ, ξ, ψ, σ, τζ, γκ, μπ, ντ* beginnt.

Ansonsten fällt es in der Regel sowohl beim Sprechen als auch beim Schreiben weg. Es handelt sich allerdings nicht um einen gravierenden Fehler, wenn man das *v* immer beibehält.

Είμαι από την Ελβετία, από τη Ζυρίχη.
Είμαι από τη Γερμανία, από την Κολωνία.

Insbesondere beim schnellen Sprechen werden außerdem Endungen „verschluckt“ – so bleibt zum Beispiel von *από την* häufig nur *απ'* *την* übrig.

Είμαι από την Αυστρία. → Είμαι απ' την Αυστρία.

ab KB 2

Verb *είμαι*

Im Griechischen existiert keine Infinitivform. Deshalb werden die Verben in der *ich*-Form zitiert:

Im Lektionswortschatz und auch in einem Wörterbuch finden Sie also für *sein* den Eintrag *είμαι*, was wörtlich übersetzt *ich bin* heißt.

Wie in vielen Sprachen ist dieses häufig gebrauchte Verb unregelmäßig: Sie sollten sich alle Formen besonders gut einprägen.

ab KB 3

Verben auf -ω (Typ A)

Bei den regelmäßigen Verben lassen sich anhand der Präsens-Endungen verschiedene Gruppen unterscheiden. Die meisten Verben sind auf der Endung nicht betont – sie werden wie *μένω* gebildet.

Verb-Endungen haben im Griechischen eine besonders wichtige Funktion, weil man die Personalpronomen im Normalfall nicht gebraucht.

μένουμε
wir wohnen

μένουν
sie wohnen

Präposition *σε*

Sehr häufig und vielseitig verwendbar ist die Präposition *σε* mit ihren verschiedenen Bedeutungen (*in, an, auf, zu, bei ...*). Das darauf folgende Substantiv steht wie bei *από* im Akkusativ.

Wenn das Wort einen bestimmten Artikel hat, werden Präposition und Artikel regelmäßig zu den Formen *στο(v), στη(v), στο* zusammengezogen.

Μένω **στον** Πειραιά, **στην** πανσιόν, **στο** κέντρο.

ab KB 5

Possessivpronomen

Wem (bzw. zu wem) etwas gehört, wird mit einer Partikel (z. B. *μου = mein*) ausgedrückt, die man dem entsprechenden Substantiv nachstellt. Diese Partikel ist unveränderlich. Anders als im Deutschen steht vor dem Substantiv zusätzlich der Artikel, an dem das grammatische Geschlecht und der Fall des Substantivs erkennbar sind.

ο φίλος μου
[der Freund mein]
mein Freund

η φίλη μου
[die Freundin mein]
meine Freundin

Μένω **στον** φίλο **μου**.
[Ich wohne bei dem Freund mein.]
Ich wohne bei **meinem** Freund.

Η κάρτα είναι από **τη φίλη μου**.
[Die Karte ist von der Freundin mein.]
Die Karte ist von **meiner** Freundin.

ab KB 6

Pronomen *αυτός*

Wenn man, z. B. auf einem Foto, auf eine Person konkret zeigen möchte, verwendet man dazu die *betonten* Pronomen *αυτός* (für einen Mann) und *αυτή* (für eine Frau). Auf Orte oder Sachverhalte „zeigt“ man dagegen mit *αυτό*. Diese Formen bezeichnet man auch als Demonstrativpronomen.

Αυτός είναι ο Σταύρος.
Das ist Stavros.

Αυτή είναι η Μαρία.
Das ist Maria.

Αυτό είναι το Μόναχο.
Das ist München.

Unbetonte Personalpronomen *τον* und *τη(v)*

Die unbetonten Personalpronomen *τον* und *τη(v)* entsprechen von der Form her im Akkusativ dem Artikel. Wie beim Artikel entfällt in der femininen Form das Akkusativ-*v* je nachdem, mit welchem Laut das nächste Wort beginnt. Beim maskulinen Pronomen darf das *v* allerdings niemals wegfallen, da es sonst nicht mehr von der neutralen Form *το* zu unterscheiden wäre.

Πώς **τη λένε**; – Ελένη.

Πώς **τον λένε**; – Πέτρο.

Πώς **το λένε**; – Κινητό.

Übungen Ασκήσεις

ab KB 1

- 1a** Lesen Sie die Namen.
Erkennen Sie die Fußballclubs?



1. ο Ολυμπιακός
2. η Χέρτα Βερολίνου
3. η Ραπίντ Βιέννης
4. η Αρμίνια Μπίλεφελντ
5. η Ουράνια Γενεύης
6. η Ρεντ Μπουλ Σάλτσμπουργκ
7. η Μπορούσια Ντόρτμουντ
8. η Μπάγερν Μονάχου
9. ο Παναθηναϊκός
10. η ΑΕΚ

- b** Schreiben Sie auf, aus welchen Ländern die Mannschaften aus 1a kommen.

1. Η ΑΕΚ, ο Παναθηναϊκός και ο είναι από την Ελλάδα.
2. _____.
3. _____.
4. _____.

- c** Vervollständigen Sie die Sätze mit den passenden Artikeln.

1. Η Χέρτα είναι από _____ Βερολίνο.
2. Η Μπάγερν είναι από _____ Μόναχο.
3. Η Ραπίντ είναι από _____ Βιέννη.
4. Ο Ολυμπιακός είναι από _____ Πειραιά.
5. Η Ουράνια είναι από _____ Γενεύη.
6. Ο Παναθηναϊκός είναι από _____ Αθήνα.

ab KB 2

- 2** Welche Antwort passt? Ergänzen Sie den Dialog.

Από την Κολωνία. ■ Όχι! Ο Μάγερ από την Κολωνία!
Φραντς. ■ Καλημέρα. ■ Από τη Γερμανία.

■ Καλημέρα σας.

● (1) _____

■ Από πού είστε;

● (2) _____

■ Α μάλιστα, και από πού ακριβώς;

● (3) _____

■ Με λένε Τάκη, εσάς, πώς σας λένε;

● (4) _____

■ Χαίρω πολύ, Φραντς! Α... ο Μπέκεμπαουερ από τη Μπάγερν;

● (5) _____

3 Ordnen Sie den Fragen die passenden Antworten zu.

1. Είμαι από την Ελλάδα. Εσείς _____
από πού είστε;
 2. Με λένε Μαρία. Εσένα, πώς σε λένε;
 3. Καλημέρα, με λένε Γιώργο. Εσάς;
 4. Είμαστε από την Αυστρία. Κι εσείς;
 5. Είμαι ο Νίκος Ιωαννίδης. Εσάς πώς σας λένε;
 6. Είμαι από το Βερολίνο, εσύ;
 7. Είμαι πολύ βιβλιόφιλος, εσύ;
- a) Εμένα με λένε Άννα κι αυτή είναι η φίλη μου η Γκάμπι.
 - β) Κι εγώ από το Βερολίνο είμαι!
 - γ) Είμαι από την Ελβετία.
 - δ) Κι εμείς!
 - ε) Εμένα, με λένε Αγγελική.
 - ζ) Α ωραία! Κι εγώ!
 - η) Χαίρω πολύ. Εμένα, με λένε Πία Μανν.

Lerntipp

Verschiedene Sprachen nutzen verschiedene Mittel für die Verständigung. Machen Sie sich bewusst, wo Deutsch und Griechisch ähnlich sind (z. B. bei den drei Artikeln), aber auch, wo die Unterschiede liegen (z. B. bei der Höflichkeitsform). Das kann helfen, an diesen Stellen Fehler zu vermeiden.

ab KB 3

4 Wer ist wo? Setzen Sie die passenden Formen des Verbs *είμαι* ein.

- Κώστα! Πού _____ (1);
- _____ (2) στην ταβέρνα «Η Ακρόπολη».
- Η ταβέρνα, πού _____ (3);
- _____ (4) στον Πειραιά. Εσείς, πού _____ (5);
- Ο Μιχάλης κι εγώ, _____ (6) στο ταξί, αλλά η Μαρία και ο Πέτρος
_____ (7) στο μετρό.

5 Στο(v), στη(v) oder στο? Ordnen Sie die Wörter der entsprechenden Gruppe zu.

Αθήνα ■ Αττική ■ Γενεύη ■ θέατρο ■ Θεσσαλονίκη ■ κάρτα
καφέ ■ κέντρο ■ κινητό ■ Κολωνία ■ Κρήτη ■ Λευκωσία ■ μετρό^{μίνι} μάρκετ ■ Μόναχο ■ Ναύπλιο ■ πανσιόν ■ Πάτρα
Πειραιάς ■ ράδιο ■ Ρόδος ■ Σαντορίνη ■ σινεμά ■ ταβέρνα
ταξί ■ τηλέφωνο ■ τραμ

στο(v) _____

στη(v) Aθήνα _____

στο _____

6a Wo oder woher – aus oder in?

Ergänzen Sie Fragewörter, Präpositionen und Artikel.

- ... Και από πού είσαι, Γιώργο;
- Εγώ είμαι (1) εδώ, αλλά
η Γκάμπι είναι (2) Γερμανία.
- Και τώρα μένετε (3) Ελλάδα;
- Εγώ τώρα, μένω εδώ (4) Σαντορίνη.
- Αλλά η Γκάμπι μένει (5) Ελλάδα και (6) Γερμανία.
- (7) Γερμανία, (8) ακριβώς μένει;
- (9) Βερολίνο.



b Schreiben Sie auf ein Extrablatt einen Dialog zwischen den beiden Frauen.

ab KB 4

7 Kombinieren Sie Verben und Ortsangaben und bilden Sie weitere Sätze.

σπουδάζω ■ δουλεύω
κάνω διακοπές
μένω ■ είμαι
έχω σπίτι

στο σπίτι ■ στην ταβέρνα ■ στο ταξί
στο τηλέφωνο ■ στο μετρό
στο μίνι μάρκετ ■ στην πανσιόν
στην Ελλάδα ■ στο κέντρο

O Níkos δουλεύει στο μετρό.

ab KB 5



8a Hören Sie die Radio-Interviews. Konzentrieren Sie sich dabei auf die folgenden Fragen.

1. Wo finden die Interviews statt?
 α In Piräus.
 β Am Strand.
 γ In Athen.
2. Wie viele Personen beantworten die Fragen?
 α 2
 β 3
 γ 4
3. Wie heißt die Sendung?
 α Πάμε στον Πειραιά!
 β Διακοπές στην Ελλάδα.
 γ Καλημέρα Αθήνα.

Lerntipp

Wenn Sie in realen Situationen Griechisch hören, sind Wortschatz und grammatische Strukturen nicht immer genau an Ihren Kenntnisstand angepasst; auch haben Sie das Gehörte meist nicht abgedruckt vor sich. Lassen Sie sich davon nicht irritieren, sondern versuchen Sie, Schlüsselwörter herauszuhören. Nutzen Sie auch Hintergrundgeräusche, die Stimmlage und die Betonung zur Interpretation.

b Hören Sie erneut und ergänzen Sie die fehlenden Informationen.

Όνομα		Kupía kai kúpios
Από πού είναι;		
Τι κάνει / κάνουν στην Ελλάδα;	Kánei diákopéis sti Ródo.	

c Spielen Sie nun den Hörtext noch einmal ab. Wie oft hören Sie die Präposition *απ(ό)*?

από: _____ απ': _____

d Stellen Sie sich vor, Sie selbst werden in Piräus am Hafen interviewt – was sagen Sie?

Τι κάνετε εδώ στον Πειραιά;

9 Welche Reaktionen machen Sinn? Kreuzen Sie die beiden Möglichkeiten an.

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 1. Καλησπέρα σας! | <input type="checkbox"/> α Καλησπέρα. | <input type="checkbox"/> β Γεια σας. | <input type="checkbox"/> γ Καλημέρα! |
| 2. Συγνώμη, πού είναι το μετρό παρακαλώ; | <input type="checkbox"/> α Λοιπόν... α, έλα, πάμε μαζί. | <input type="checkbox"/> β Ναι. | <input type="checkbox"/> γ Να, εκεί! |
| 3. Τι κάνεις στη Θεσσαλονίκη; | <input type="checkbox"/> α Ο φίλος μου σπουδάζει εδώ. | <input type="checkbox"/> β Κάνω διακοπές. | <input type="checkbox"/> γ Σπουδάζω στο Βερολίνο. |
| 4. Γνωρίζεις το Ναύπλιο; | <input type="checkbox"/> α Ναι, βέβαια. | <input type="checkbox"/> β Αλήθεια. | <input type="checkbox"/> γ Όχι. |
| 5. Πού μένεις εδώ στην Ελλάδα; | <input type="checkbox"/> α Ωραία. | <input type="checkbox"/> β Μένω στη φίλη μου. | <input type="checkbox"/> γ Στην πανσιόν. |

ab KB 6

10 Ergänzen Sie die richtige Form: *αυτός, αυτή oder αυτό*.

1. _____ είναι η φίλη μου απ' την Αθήνα.
2. _____ είναι ο κύριος Αντώνης.
3. _____ είναι το σπίτι μου.
4. _____ είναι από την Αυστρία. Μένει στην πανσιόν «Η Ευρώπη».
5. _____ είναι η Άννα στην ταβέρνα «Το Θέατρο».
6. _____ είναι ο φίλος μου στο Ναύπλιο, ο Γιώργος.



10 11a Hören Sie das Gespräch in der Taverne. Worüber unterhalten sich die beiden Kellnerinnen?

- a** Über eine Familie. **β** Über einen Mann. **γ** Über eine Bekannte.

b Bringen Sie die Dialogstücke in die richtige Reihenfolge und hören Sie noch einmal.

- a) Αυτός εκεί, ο τουρίστας... Λοιπόν, από πού είναι;
 - β) Αλήθεια; Και πώς τον λένε;
 - γ) Αιμιλία;
 - δ) Πώς; Έλμαρ; Εγώ το καλαμάρι γνωρίζω, αλλά το Έλμαρ...
 - ε) Απ' τη Γερμανία, ωραία. Και τι κάνει εδώ;
 - ζ) Τώρα κάνει διακοπές, αλλά δουλεύει και στην Ελλάδα!
 - η) Τον λένε Έλμαρ! Το γνωρίζεις αυτό το όνομα;
 - θ) Ναι;
 - ι) Από τη Γερμανία.

c Markieren Sie im Dialog aus 11b alle Fragezeichen. Hören Sie dann erneut und imitieren Sie die Intonation.

Lerntipp

Nutzen Sie die Texte und Dialoge, um das Schreiben zu trainieren. Zu Anfang macht es Sinn, die Texte einfach abzuschreiben. Sie können damit aber auch kreativ weiterüben: Variieren Sie einige Informationen und dichten Sie den Text entsprechend um.

ab KB 7

12a Ein kurzer Dialog auf der Straße. Worum geht es? Zeichnen Sie die Wortgrenzen ein.

Εκάδευχα ποτῷ γοινόν ταχέη είσαι ούτις
Γειασουγειασουτικάνεις καλάμια χαράστικάνεις κι εγώ

b Tragen Sie die Äußerungen aus 12a in das Dialogschema ein.

- _____ !
 - _____ ! _____ ; _____ ;
 - _____ , _____ . _____ , _____ . _____ ;
 - _____ , _____ . _____ .
 - _____ , _____ !
 - _____ !
 - _____ .

Aussprachetraining Προφορά

13 *αυ* und *ευ*

Die Aussprache dieser Buchstabenkombinationen hängt davon ab, welcher Laut folgt.

a Hören Sie die Beispiele und tragen Sie ein, welche Laute Sie jeweils hören.

1. Παύλος, Σταύρος
2. αυτή, Ναύπλιο, Αυστρία
3. ευχαριστώ, Λευκωσία
4. Εύα, δουλεύω, Ευρώπη

[af] wie in *Affe*
[ɛf] wie in *Heft*
[av] wie in *Avocado*
[ɛv] wie in *eventuell*

Vor den stimmlosen Konsonanten θ , κ , ξ , π , σ , τ , ϕ , χ , ψ spricht man die Kombination *au* bzw. *eu* als [af] bzw. [ɛf] wie zum Beispiel in _____.

Vor Vokalen und vor den stimmhaften Konsonanten β , γ , δ , ζ , λ , μ , ν , ρ spricht man *au* bzw. *eu* als [av] bzw. [ɛv], zum Beispiel in _____.

b Hören Sie nun noch einmal und sprechen Sie nach. Benutzen Sie die Pausentaste.

c Markieren Sie in den Beispielen aus 13a die Betonung und erschließen Sie die Regel.

Wenn die Wortbetonung auf *au* oder *eu* liegt, so steht das Betonungszeichen auf dem Buchstaben _____.

d Lesen Sie die Sätze laut und achten Sie dabei auf die Aussprache von *au* und *eu*.

1. Ο Παύλος είναι απ' την Αυστρία.
2. Αυτός είναι ο Σταύρος.
3. Ευχαριστώ πολύ, Εύα!
4. Η Λευκωσία είναι στην Ευρώπη.

e Erkennen Sie den griechischen Ursprung der Fremdwörter? Ordnen Sie zu.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Autobiographie | a) αστροναύτης |
| 2. Euro | β) θεραπευτής |
| 3. Dinosaurier | γ) ευρώ |
| 4. Therapeut | δ) αυτοβιογραφία |
| 5. Astronaut | ε) δεινόσαυρος |
| 6. autonom | ζ) αύρα |
| 7. Neurologie | η) νευρολογία |
| 8. Eucharistie | θ) αυτόνομος |
| 9. Aura | ι) Θεία Ευχαριστία |



f Lesen Sie die griechischen Wörter einzeln laut vor und kontrollieren Sie dazwischen jeweils Ihre Aussprache mit der CD.

Griechenland-Panorama Ελληνόραμα

In Griechenland hängt man bei der Begrüßung meist direkt die Frage nach dem Befinden an: *Γεια σου, τι κάνεις;* Da man dabei ohnehin mit einer positiven Antwort rechnet, wird diese oft sogar schon in die Frage integriert. So hört man: *Τι κάνεις, καλά;* oder auch nur: *Γεια σου, καλά είσαι;* und manchmal wird nicht einmal eine Antwort erwartet. Wenn man jedoch reagieren möchte, kommt nur ein *Καλά, εσύ;* in Frage.



Dossier Ντοσιέ

Schreiben Sie eine kurze Postkarte (z. B. aus Ihrem Stadtteil) an eine Person im Kurs.

Lernreflexion Σκέψη και μαθαίνω

Ihre Sprachlernbiographie: Mit welchen Sprachen hatten Sie bisher zu tun?

Mit _____ bin ich aufgewachsen.

In der Schule hatte ich

habe ich direkt im Land gelernt.

In meinem Bekanntenkreis spricht man

In der Arbeit benutze ich

Auf Reisen

In meinem Bücherregal



Einen Moment, bitte! Μισό λεπτό, παρακαλώ!

Hören Sie, sprechen Sie nach und prägen Sie sich diese nützliche Wendung gut ein.



Ορίστε: Αεν κατάλαβα καλά.

Wie bitte? Ich habe dich / Sie nicht ganz verstanden.

Übersicht über die Tracknummern auf der CD

Lektion	Track
1	1–8
2	9–13
3	14–17
4	18–22
Selbsttest 1–4	23
5	24–27
6	28–30
7	31–35
8	36–38
Selbsttest 5–8	39

Aufnahme:

Tonstudio Langer, Ismaning

Sprecherinnen und Sprecher:

Vasili Bachtsevanidis, Panos Papageorgiou, Maria Spiliopoulou-Harjung, Ioulia Stoppel-Papachristou, Theodora Tochouroglo, Dimitrios Tsotsos, Anastasia Tzilinis

Gesamtaufzeit:

34 Minuten

Quellenverzeichnis

Cover: von links © Getty Images/The Image Bank/ Louis-Laurent Grandadam;
© Corbis/George Shelley; © Anna Hila, München

Seite 15: © iStockphoto/LajosRepasi

Seite 20: © Anna Hila, München

Seite 27: © MHV/Kiermeir

Seite 33: © iStockphoto/kostas koutsoukos

Seite 43: © Adenis/GAFF/laif

Seite 49: © panthermedia.net/Ron Chapple

Seite 54: © iStockphoto/Frank van den Bergh

Seite 68: © digitalstock

Seite 72: © Anna Hila, München

Seite 79: © fotolia/seen

Seite 81: © iStockphoto/Petros Tsonis